

Ortografía y fonética: los sonidos del español*

Las vocales: A – E – I – O – U

- a) Son más breves que en italiano (donde la tendencia es alargarlas; ej. *cia:::o*)
- b) Se dividen en vocales fuertes: A, E, O y débiles: I – U. Cuando se juntan una vocal fuerte y una débil o viceversa se forma un diptongo (ej. **bu**eno, **pe**ine, **de**uda, **nue**vo, **gua**po) y el acento tónico (de pronunciación) descansa en la vocal fuerte. Los diptongos forman parte de la misma sílaba (ej. *bue-no*; *pei-ne*; *deu-da*; *nue-vo*; *gua-po*)
- c) Si, por el contrario, el acento tónico descansa en la vocal débil, el diptongo se rompe y se produce un hiato; las dos vocales están en dos sílabas distintas y hay que señalar la separación con un acento gráfico (ej. *po-li-cí-a*; *Ma-rí-a*; *ba-úl*)
- d) dos vocales fuertes forman parte de dos sílabas distintas
- e) dos vocales débiles (*iu* o *ui*) forman diptongo (y entonces forman parte de una sílaba) si el acento tónico descansa en la segunda (ej. *rui-do*; *viu-da*; *in-clui-do*)

Las consonantes

Las consonantes: f, l, m, n, p, t tienen la misma pronunciación que en italiano

En español no existen dobles consonantes excepto “doble r” (perro, guitarra).

Se pueden encontrar:

- CC (solo delante de E y de I en el cual cada C pertenece a una sílaba diferente (ej. *dirección*, *acceso*, *lección*):
- NN (ej. *ennoblecer*) que son casos de prefijaciones (*en-noblecer*; *in-necesario*) o en palabras cultas

*LL no es una doble consonante (porque no se refuerza el sonido como en italiano, sino que cambia totalmente, da lugar a otro sonido. V. más adelante)

B/V corresponden a un fonema único (eso quiere decir que se pronuncian igual).

- En posición inicial /b/ (más cercana a la “b” italiana)
- En posición intervocálica o después de consonante sonora /β/ (más cercana a la “v” italiana)

OJO: en español “Paesi Baschi” e “L’Avana” se escriben respectivamente País Vasco y La Habana

C corresponde a dos fonemas distintos, según la vocal que siga:

- /K/ *ca - co - cu* (ej. *casa*; *cocina*; *cuna*; *cuando*; *cuadro*; *escuela*)
- /θ/ *ce - ci* (ej. *cena*; *cine*) – en algunas zonas de España y en todo Latinoamérica se pronuncia /s/

Fonema /K/ (que en italiano es la “c” de “casa”; de “cane”, ecc.) corresponde gráficamente a:
Ca - cabeza
Que - queso
Qui - química
Co - cocinar
Cu - culebra

OJO: en estos casos no hay que confundir la grafía italiana con la española. En español se escribe *cuaderno*, *cuando*, etc., y no existe combinación *qua*, *quo* (como en italiano) en ninguna palabra.

Kilómetro (difícil encontrar este letra K en otras palabras que no estén ligadas a *kilo*)

Fonema /θ/ (se lee como el inglés “this”, con la lengua entre los dientes y dejando salir el aire) corresponde gráficamente a:

Za – zapato
Ce – cero
Ci – cine
Zo – zorro
Zu – zumo

* La Z se usa cuando fonéticamente no es posible el uso de la C: *azul*, *Zamora*, *Zorrilla*. ZE – ZI no existe excepto en algunos raros casos: *zenit*; *zeta*; *zigurat*; *zigzag*, *nazi*, *zinc*, *eczema*.

D es oclusivo en posición inicial (ej. A: Oye, Pedro – B: **Dime**); es débil en posición intervocálica (**dedo**) y es muy débil en posición final de palabra (**Madrid**; **ciudad**; **universidad**)

G /g/ se representa gráficamente

- Ga - gato
- Gue – guerra (corresponde al italiano “ghe” de “gheriglio”)
- Gui – guitarra (corresponde al italiano “ghi” de “ghirlanda”)
- Go - gota
- Gu - gusto

La vocal “u” después de la “g” y delante de la “e” y de la “i” tiene la misma función de la “h” italiana (mantener el sonido fuerte de la consonante “g”).

La vocal “u” en la misma posición solo se lee cuando se acompaña de la diéresis (ü), ej: *vergüenza*; *lingüística* (respectivamente /gwe/, /gwi/)

G delante de “e” y de “i” se lee como **J** (sonido gutural o una fuerte espiración de aire)

- ja (jarrón, jamón)
- ge (gente, imagen, gesto, proteger) /je (mujeres, paisaje, ejemplo)
- gi (gitano, girasol) / ji (jinete, jirafa)
- jo (espejo, joven, ojos)

- ju (jugo, juego)

*A final de palabra siempre es “j”: reloj

H fonéticamente muda (ej. hola, hombre, ahora, búho, humo, historia, humanos, hospital, horrible, húmedo).

Normalmente:

- a) sustituye la *f* latina, vulgar, italiana: *hacer* (facere, fazer); *herir* (ferire); *hijo* (figlio); *hermano* (fratello); *hoja* (foglia); *huir* (fuggire); *humo* (fumo) – pero no siempre (ej. fuego, fiero);
 - b) se escriben con “h” las palabras que empiezan con diptongos “ue” (huele, hueso, huevo, hueco), “ie” (hierba, hielo), “ui” (huir)
-

Ñ corresponde al sonido del grupo consonántico italiano “gn” de las palabras “gnomo, gnocchi” (España, mañana, ñoño). GN se puede encontrar también en español pero no forma un sonido sino que se rompe G/N (ej. significado)

R se pronuncia fuerte a principio de palabra (Roma, rosa, risa).

En posición intervocálica y en palabras compuestas se escribe “rr” (arrojar, arroz, arriba) (interregno, contrarrestar)

S siempre es un fonema sordo (no se produce como sonoro; ej. italiano “asino”)

OJO: S+consonante en posición inicial no existe en español (“scuola”, “stazione”: escuela, estación).

X /Ks/ en posición intervocálica (examen, auxilio, exaltación) o ante consonante (éxtasis), excepto en la palabra México (donde se lee como si fuera jota)

Y/LL: en la mayoría de las zonas de habla hispana se pronuncian igual (ej. payaso, ayer, yo; llover, llorar, llave, paella)

Y es la conjunción italiana “e”

OJO: si la i latina intervocálica no lleva acento como en la palabra “María” se transforma en y griega (presente indicativo del verbo oír: oigo, oyes, oyes, oímos, oís, oyen); la i a final de palabra es siempre y griega (ej. rey, muy, ecc.)

CH siempre se pronuncia como en las palabras italianas “cielo, ciao” (ej. españoles: China, ancho, coche, chico, chaval, churro, chimenea, noche, chao, chocolate)